

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1146

BY-LAW No 1146

*Concernant la construction dans certains
territoires des quartiers
Montcalm et Limoilou*

*Concerning construction in certain
territories of
Montcalm and Limoilou wards*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le dix-neuvième jour de mai mil neuf cent soixante (1966) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the nineteenth day of May One thousand Nine Hundred and sixty (1966), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
WILFRID HAMEL

His Worship MAYOR,
WILFRID HAMEL

Les Echevins BEAUPRE,
BEDARD,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
GAGNON,
HAMEL,
LAFOND,
LAROCHÉ,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD.

Aldermen BEAUPRE,
BEDARD.,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
GAGNON,
HAMEL,
LAFOND,
LAROCHÉ,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD.

— — —
*Lu pour la première fois le 12 mai
1960*

Avis dans L'Action Catholique, l'Événement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

*Lu pour la deuxième fois et passé le
19 mai 1960*

*Copie transmise au Ministère des Affaires
Municipales.*

— — —
*Read for the first time on the 12th
May 1960*

Notice in L'Action Catholique, l'Événement-Journal Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

*Read for the second time and passed on
the 19th May 1960*

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec, et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—L'article 47-c du règlement 849, tel qu'édicte par le règlement 1035, est remplacé par le suivant:

47-c.—L'on ne pourra construire d'autres genres de constructions que des résidences, institutions religieuses, établissements paroissiaux et scolaires, banques, salons de coiffures, épiceries, étaux de bouchers, restaurants pharmacies, quincailleries, tabagies, magasins de marchandises sèches, bureaux d'affaires, salles de quilles, postes de service de gazoline et des magasins généralement exploités dans les centres commerciaux, connus sous le nom de "CENTRES D'ACHATS":

a) Dans le territoire situé entre le Boulevard Henri Bourassa, l'Avenue Pierre Boucher et la 27ème Rue;

b) Sur une lisière de terrain d'une profondeur de 100 pieds, située en bordure du Boulevard Henri Bourassa, côté ouest, depuis le côté nord de la 22ème Rue sur une distance de 995 pieds vers le nord;

c) Sur une lisière de terrain d'une profondeur de 125 pieds, située en bordure de la 22ème Rue, côté nord, depuis le Boulevard Henri Bourassa jusqu'à la voie des Chemins de Fer Nationaux du Canada vers l'ouest.

2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire.

Attesté
L.S.

F. X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité.

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 47-c of by-law 849, as enacted by by-law 1035, is replaced by the following:

47-c.—No other kind of constructions but residences, religious institutions, parochial or school establishments, banks, beauty parlors, grocers, butcher stalls, restaurants, drug stores hardware stores, tobacco stores, dry good stores, business offices, bowling halls, gasoline stations and stores generally operated in commercial centres, known as "SHOPPING CENTRES" shall be permitted.

a) In the territory situated between Henri Bourassa Boulevard, Pierre Boucher Avenue and 27th Street;

b) On a piece of land 100 feet deep bordering Henri Bourassa Boulevard, western side, from the north side of 22nd Street on a distance of 995 feet towards north;

c) On a piece of land 125 feet deep bordering 22nd Street, north side, from Henri Bourassa Boulevard as far as the Canadian National Railways right of way towards west.

2.—The present by-law shall come into force according to law.

WILFRID HAMEL
Mayor

Attested
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
City Clerk